



Број: 05-05-1-1833-2/13  
Сарајево, 30. мај 2013. године

|                                                                                |               |            |              |
|--------------------------------------------------------------------------------|---------------|------------|--------------|
| BOSNA I HERCEGOVINA<br>PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE<br>SARAJEVO |               |            |              |
| PRIMLJENO: 31.05.2013                                                          |               |            |              |
| Organizaciona jedinica                                                         | Klasifikacija | Redni broj | Broj prijema |
|                                                                                |               |            |              |
| 01.02-05-2-64/13                                                               |               |            |              |

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА  
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ  
- ДОМ НАРОДА**

**Предмет. Сагласност за ратификацију допуне споразума, тражи се**

У складу са чланом 19д. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам:

**Приједлог одлуке о ратификацији Допуне бр. 1 Финансијског споразума о државном програму за Босну и Херцеговину - дио I у оквиру ИПА - компонента помоћи у транзицији и изградњи институција за 2010. годину ради давања сагласности за ратификацију. Споразум је потписан 01. фебруара 2013. године у Бриселу и 17. априла 2013. године у Сарајеву, а потписала га је, у име Босне и Херцеговине, гђа Невенка Савић, директорица Дирекције за европске интеграције БиХ.**

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање ове допуне споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,

**ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР**

  
**Ранко Нинковић**



MFA-BA-MPP

Broj: 08/1-32-05-5-9334/13

Datum: 22.05.2013.godine

29-05-2013

**PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE** 05 05-1 1833

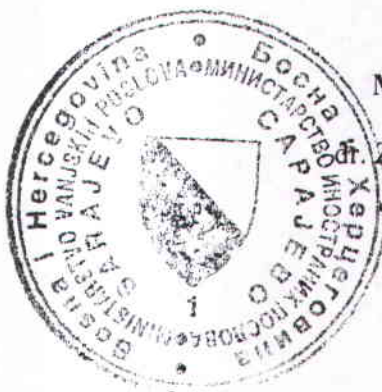
**SARAJEVO**

**Predmet: Prijedlog odluke o ratifikaciji Dopuna br.1 Finansijskog sporazuma o državnom programu za Bosnu i Hercegovinu – dio I u okviru IPA-komponenta pomoći u tranziciji i izgradnji institucija za 2010.godinu, d o s t a v l j a s e**

U prilogu akta dostavljamo prijedlog odluke o ratifikaciji Dopuna br.1 Finansijskog sporazuma o državnom programu za Bosnu i Hercegovinu – dio I u okviru IPA-komponenta pomoći u tranziciji i izgradnji institucija za 2010.godinu, potpisan 01. februara 2013.godine u Briselu i 17. aprila 2013.godine u Sarajevu na engleskom jeziku.

Molimo Predsjedništvo Bosne i Hercegovine da donese odluku o ratifikaciji Dopuna br.1 Finansijskog sporazuma o državnom programu za Bosnu i Hercegovinu – dio I u okviru IPA-komponenta pomoći u tranziciji i izgradnji institucija za 2010.godinu

S poštovanjem,



MINISTAR

dr. Zlatko Lagumdžija

## Prijedlog

Temeljem članka V. 3. d) Ustava Bosne i Hercegovine i suglasnosti Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine (Odluka broj: 01,02-05-2-/13. od 2013. godine), Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na redovitoj sjednici, održanoj 2013. godine, donijelo

### **ODLUKU**

**O RATIFIKACIJI DOPUNE BR. 1 FINANCIJSKOG SPORAZUMA O DRŽAVNOM PROGRAMU ZA BOSNU I HERCEGOVINU - DIO I U OKVIRU IPA - KOMPONENTA POMOĆI U TRANZICIJI I IZGRADNJI INSTITUCIJA ZA 2010. GODINU**

#### **Članak 1.**

Ratificira se Dopuna br.1 Financijskog sporazuma o državnom programu za Bosnu i Hercegovinu - Dio I u okviru IPA – komponenta pomoći u tranziciji i izgradnji institucija za 2010. godinu, potpisan 1. veljače 2013. godine u Bruxellseu i 17. travnja 2013. godine u Sarajevu, na engleskome jeziku.

#### **Članak 2.**

Tekst Dopune sporazuma u prijevodu glasi:

**DOPUNA BR. 1**

**FINANCIJSKOG SPORAZUMA  
O DRŽAVNOM PROGRAMU  
ZA BOSNU I HERCEGOVINU - DIO I  
U OKVIRU IPA - KOMPONENTA POMOĆI U TRANZICIJI I IZGRADNJI  
INSTITUCIJA  
ZA 2010.**

Kako je prvotno zaključeno između Europske komisije i Bosne i Hercegovine  
27. siječnja 2011. godine

Europska komisija, u daljnjem tekstu: "Komisija",  
s jedne strane, i

Bosna i Hercegovina, u daljnjem tekstu "Korisnik",  
s druge strane,

zajedno u daljnjem tekstu "Strane",

S obzirom na to da,

- (a) Komisija je usvojila 28. srpnja 2010. godine Odluku C (2010) 5308 o osnivanju Državnog programa za Bosnu i Hercegovinu u okviru IPA komponente pomoći u tranziciji i jačanju institucija za 2010, Dio I ("Program"). Ovaj Program se realizira putem Sporazuma o financiranju koji je sklopljen između Komisije Europskih zajednica i Bosne i Hercegovine 27. siječnja 2011.
- (b) Program je izmijenjen 22. siječnja 2013. godine Odlukom Komisije o implementaciji C (2013) 349, kako bi se produžio rok za ugovaranje za jednu godinu i rok za izvršenje za dvije godine. Pored toga, za jedan projekt izmijenjen je tip upravljanja i za drugi vrsta postupka. Uštede u projektu "Očuvanje kulturnog naslijeđa Bosne i Hercegovine" su preraspoređene na projekte "Podrška za Odjel za sudsku medicinu Međunarodne komisije za nestale osobe" i "Jačanje sustava socijalne zaštite i sustava inkluzije za ugrožene skupine".
- (c) Neophodno je da se Financijski sporazum uskladi s izmjenama i dopunama Programa koje su donesene Odlukom Komisije C (2013) 349.

DOGOVORILI SU SLIJEDEĆE:

### Članak 1

Financijski sporazum o Državnom programu za Bosnu i Hercegovinu u okviru IPA komponente pomoći u tranziciji i izgradnji institucija za 2010. godinu, Dio I ovim se mijenja i glasi:

Članak 5 se mijenja kako slijedi:

Točka (1) se zamjenjuje slijedećim:

"(1) Pojedinačni ugovori i sporazumi kojima se primjenjuje ovaj Sporazum sklapaju se najkasnije tri godine od dana sklapanja ovog Sporazuma."

Točka (2) se ukida.

Točka (3) ostaje nepromijenjena.

Članak 6 se mijenja kako slijedi:

Točka (1) se zamjenjuje slijedećim:

"(1) Ugovori moraju biti izvršeni u roku od najdalje tri godine od krajnjeg datuma za ugovaranje."

Točka (2) se ukida.

Dodatak A na Sporazum o financiranju zaključen između Europske komisije i Bosne i Hercegovine 27. siječnja 2011. godine zamjenjuje se Dodatkom na ovu Dopunu br. 1.

### Članak 2

Svi ostali uvjeti Financijskog sporazuma ostaju nepromijenjeni.

Potpis, za i u ime  
Bosne i Hercegovine

Potpis, za i u ime  
Komisije

Nevenka Savić  
Državni IPA koordinator  
Direkcija za europske integracije

Pierre Mirel  
Direktor  
Europska komisija

|                        |                                           |
|------------------------|-------------------------------------------|
| Sarajevo,<br><br>Datum | Bruxelles,<br><br>1. veljače<br><br>Datum |
|------------------------|-------------------------------------------|

Dopuna 1 - Financijski sporazum - 2010 Državni program za Bosnu i Hercegovinu - Dio I Strana 2/2

---

Potvrđujem da ovaj prijevod u potpunosti odgovara originalu koji je sastavljen na engleskom jeziku.  
Ovj.br. 07/03/2013-6  
Prijedor, 07. ožujka 2013.

Aleksandra Majkić  
stalni sudski tumač za engleski jezik, imenovana od strane  
Ministarstva pravde Republike Srpske i Okružnog suda u  
Banja Luci; po odluci: 01/2-704-30/02 od: 21. studenog 2002.

**DODATAK:****IPA 2010 – DRŽAVNI PROGRAM DIO I – BOSNA I HERCEGOVINA****IDENTIFIKACIJA**

|                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Korisnik                                                | Bosna i Hercegovina                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| CRIS broj                                               | 2010 / 022-259                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Godina                                                  | 2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Cijena                                                  | 92.288.099 EUR                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Tijelo za provođenje                                    | Europska komisija, dijelom kroz zajedničko upravljanje s Dječijim fondom Ujedinjenih naroda (UNICEF) - projekt 2, Razvojn timer bankom Vijeća Europe (CEB) - projekt 6, Svjetskom bankom (WB) - projekt 10,11; Europskom bankom za obnovu i razvoj (EBRD) - projekt 11, Europskom investicijskom bankom (EIB) - projekt 11, Konferencijom Ujedinjenih naroda za trgovinu i razvoj (UNCTAD) - projekt 12, Organizacijom Ujedinjenih naroda za hranu i poljoprivredu (FAO) - projekt 13, dijelom kroz neizravno centralizirano upravljanje s Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW) - projekti 11 |
| Konačni datum za zaključivanje sporazuma o financiranju | Najkasnije do 31. prosinca 2011.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Konačni datum za ugovaranje                             | 3 godine od dana zaključivanja Sporazuma o financiranju. Nema roka za reviziju i evaluaciju projekata koji se pokrivaju Sporazumom o financiranju kojim se provodi ovaj program, kao što je navedeno u Članku 166 (2) Financijske uredbe. Ovi datumi vrijede i za državno sufinanciranje.                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Konačni rok za izvršenje                                | 3 godine od krajnjeg datuma za ugovaranje. Ovi datumi važe i za državno sufinanciranje.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Kôd Sektora                                             | 14020,15110, 15111, 15113, 15130,15210, 15220,16010, 21040, 31195,33110,41040,43040,43082,99810                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Predmetna prorač. linija                                | 22.020200                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Predmetni voditelj programa                             | DG ELARG C1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Predmetni voditelj sprovedbe                            | Delegacija Europske unije u Bosni i Hercegovini                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

## **PRIORITETNE OSI / PROJEKTI**

### **Prioritetne osi**

IPA Komponenta I - 2010 Državni program dio I za Bosnu i Hercegovinu je sukladan Višegodišnjem indikativnom planskom dokumentu (MIPD) 2009-2011 i ima za cilj dalju potporu za :

#### **Politički kriteriji:**

Izvješće o napretku iz 2009. godine potvrđuje da je Bosna i Hercegovina postigla veoma ograničen napredak u rješavanju političkih kriterija. Provođenje reforme je bilo sporo zbog nedostatka koncenzusa, političke volje i kompleksnog institucionalnog okvira. Funkcija institucija na državnoj razini i zakonodavnih tijela je bila manjkava. Dok je izvjesni napredak ostvaren u području javne uprave, potrebno je još napora na promicanju pravosudnog sustava, a posebno u borbi protiv korupcije i organiziranog kriminala.

Dominantan dio pomoći političkim zahtjevima podržava pravosuđe. Pomoć je osigurana za Odjel sudske medicine Međunarodne komisije za nestale osobe, čiji je rad neophodan za temeljno procesuiranje ratnih zločina, reformu i profesionalni razvoj policije, u sprovođenju Anti-korupcijske strategije i njenog Akcijskog plana, za izgradnju zatvora visoke sigurnosne razine, a potpora će biti osigurana za jačanje tehničkih i stručnih kapaciteta sudstva.

Daljnja pomoć je usmjerena na razvoj i provedbu održive strategije za integriranu socijalnu zaštitu i inkluziju djece i obitelji, kao nastavak aktivnosti koje su počele u okviru IPA državnog programa 2007; da se sačuva kulturno nasljeđe Bosne i Hercegovine, da se podrži Strategija reforme javne uprave kroz razvoj koordinacije i kapaciteta za donošenje odluka, i pruži potpora upravljanju javnim financijama i unaprijeđenju informacijskih sustava u javnim institucijama.

#### **Gospodarski kriteriji:**

Bosna i Hercegovina je ozbiljno pogođena svjetskom gospodarskom krizom. Gospodarstvo je usporeno u četvrtom kvartalu 2008. godine, kada je globalna kriza počela utjecati na realnu ekonomiju. Ovaj trend je nastavljen i u 2009. godini, gurnuvši zemlju u recesiju. Nezaposlenost je i dalje na vrlo visokoj razini. Zemlja je dogovorila trogodišnji stand-by sporazum za 1,15 milijardi EUR s Međunarodnim monetarnim fondom (MMF). Prva tranša od 205 milijuna EUR puštena je u srpnju 2009. god. i MMF trenutno procjenjuje uvjete za isplatu druge tranše. Paralelno, Svjetska banka planira Kredit za razvojnu politiku u iznosu od 100 milijuna EUR, a Europska komisija priprema makro-financijsku pomoć u iznosu od 100 milijuna EUR na bazi pozajmice. IPA pruža potporu u svom državnom programu 2009, sa 39 milijuna EUR u investicijama u promet, energetiku i infrastrukturu okoliša, i mala i srednja preduzeća.

EU i dalje nastavlja, kroz državni program 2010 dio I, pružati potporu infrastrukturnim investicijama. Ona surađuje sa Svjetskom bankom na rehabilitaciji i razvoju prometna i navigacije rijekom Savom u cilju povezivanja državnih s regionalnim jezgrenim prometnim mrežama. Ona podržava, zajedno s EBRD, EIB i KfW, rehabilitaciju i izgradnju infrastrukture za vode, otpadne vode i čvrsti otpad. Projekti za vodovod i kanalizacijske kolektore su dio programa dogovorenog u okviru Mehanizma općinskih infrastrukturnih projekata (IPF) i projekt prometa će upotpuniti IPF investicije u ovim sektorima.

Grantovi za međunarodne financijske institucije (MFI) i KfW će iskoristiti značajne kredite za velike infrastrukturne investicije koje one pružaju. Doprinos EU će osigurati da Bosna i Hercegovina može zaključiti sporazume o kreditu s MFI u 2010. godini.

EBRD, EIB, Svjetska banka i KfW kao jedina državna razvojna banka koja trenutno investira u infrastrukturu okoliša Bosne i Hercegovine su pozvani da predlože projekte, koji su spremni za realizaciju. Selekciona komisija sastavljena od predstavnika Delegacije Europske unije u Bosni i Hercegovini, Državnog IPA koordinatora (ministar financija), zainteresirana resorna ministarstva i Direkcija za europsku integraciju odabrali su predložene projekte. Projekti u ovom programu su odabrani jer su dobro napredovali u pripremljivoj fazi, ali bi njihova pravodobna implementacija bila malo vjerovatna bez potpore EU. Osim toga, ovi projekti se odnose na ključne gospodarske sektore koji mogu pružiti zaposlenje i prihod građanima u razdoblju gospodarske krize.

#### Europski standardi:

Bosna i Hercegovina je postigla ograničen napredak u usklađivanju svog zakonodavstva i politike s europskim standardima. Izvjestan napredak je postignut u područjima kao što su promet, oporezivanje, obrazovanje i kultura, kao i u nekoliko pitanja u pravosuđu, slobodi i sigurnosti. Posebni naponi i dalje ostaju neophodni što se tiče carine, ruralnog razvoja i veterinarske regulative.

Program će podržati sektor carine u Upravi za indirektno oporezivanje i pripremiti strukture za ruralni razvoj kroz tip oglednih pilot mjera IPA za ruralni razvoj (IPARD) kako bi se pružila podrška poljoprivrednicima za provedbu politike ruralnog razvoja na način koji bi bio sukladan temeljnim načelima okvira IPARD i politikama EU za ruralni razvoj.

Daljnja pomoć je pružena u regionalnom programu cijepljenja protiv bjesnoće.

#### Prateći programi:

Bosna i Hercegovina mora postići administrativne i institucionalne kapacitete za sudjelovanje u programima EU. Do sada je zaključen Memorandum o razumjevanju za sudjelovanje u 7. Okvirnom programu (FP7) za istraživanje. Program podržava financiranje ulaznice i pruža pomoć u izgradnji institucija.

Olakšica za pripremu projekta će podržati Bosnu i Hercegovinu u pripremi prijedloga projekata i osigurati potrebnu potporu za provođenje pomoći.

**Opis projekata grupiranih po osama prioriteta:**

| Br. | Politički kriteriji                                                         | Doprinos EU u EUR | Opis Projekta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1   | Potpora Odjelu sudske medicine Međunarodne komisije za nestale osobe (ICMP) | 4.000.000         | <i>Svrha projekta:</i> Da se omogući ICMP da provodi DNK identifikacije nestalih osoba kao posljedice oružanih sukoba u Bosni i Hercegovini i da se pruži forenzička pomoć preko Odjela sudske medicine.<br><i>Provedba:</i> 2 sporazuma o grantu bez poziva za podnošenje prijedloga sa ICMP za indikativni iznos od 4.000.000 EUR. Neposredni sporazum se očekuje da bude potpisan u Q4/2011 i Q4/2013. Izravni sporazumi s ICMP biti će zaključeni sukladno Članku 168 (1) (c) Pravilnika za provedbu Financijske uredbe), pošto ICMP ima de facto monopol na DNK identifikaciju svih žrtava u zemlji kao jedina organizacija sa potrebnom opremom i vještinama za obavljanje ovog posla.<br>Doprinos EU u iznosu od 4.000.000 EUR čini 23% od ukupnih troškova u iznosu od 17.548.316 EUR. |
| 2   | Unaprijeđenje socijalne zaštite i inkluzije za ugrožene skupine – Faza III  | 1.900.000         | <i>Svrha projekta:</i> Pružanje potpore ključnim partnerima vlade u uspostavljanju procesa u vodstvu zemlje za razvoj i provedbu održive strategije za integriranu društvenu zaštitu i inkluziju ranjivih skupina, naročito djece.<br><i>Provedba:</i> Predviđeno je da budu potpisana dva sporazuma o doprinosu za indikativni iznos od 1.400.000 EUR i 500.000 EUR u Q4/2010 i Q3/2013.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 3   | Očuvanje kulturnog naslijeđe Bosne i Hercegovine – Faza II                  | 2.500.000         | <i>Svrha projekta:</i> Obnova gradske vjećnice Sarajevo i gradske vjećnice Novi Grad u okviru Ljubljanskog procesa.<br><i>Provedba:</i> 2 ugora o radovima za indikativni iznos od 918.000 EUR i 942.000 EUR za aktivnosti obnove i restauracije, i 1 ugovor o uslugama za nadzor radova za indikativni iznos od 640.000 EUR. Ugovor o nadzoru se očekuje da bude potpisan u Q4/2010, a ugovori o radovima u Q2/2011.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 4   | Potpora oblasti provedbe zakona                                             | 8.000.000         | <i>Svrha projekta:</i> Izgradnja kapaciteta za institucije za provedbu zakona, posebno u policiji, u cilju jačanja suradnje i koordinacije u oblasti provedbe zakona.<br><i>Provedba:</i> 1 sporazum za indikativni iznos od 7.000.000 EUR sa državom članicom EU, nakon poziva za prijedlog koji će biti pokrenut u Q1/2011 i 1 ugovor za nabavu za indikativni iznos od 1.000.000 EUR koji treba biti pokrenut u Q2/2013. Kriterij za izbor i dodjelu granta biti će utemeljeni na dostupnosti za različite kapacitete za sprovedbu zakona iz različitih država članica. Financiranje aktivnosti biti će u potpunosti sukladno sa Člankom 253 (1) (d) Pravilnika za provedbu Financijske uredbe.                                                                                             |
| 5   | Provedba Antikoruptivne strategije i Akcijskog plana                        | 2.000.000         | <i>Svrha projekta:</i> Podrška institucijama u Bosni i Hercegovini za učinkovito provođenje Antikorupcijske strategije i Akcijskog plana u suradnji s organizacijama civilnoga društva i poslovnim udruženjima.<br><i>Provedba:</i> 1 ugovor o uslugama za indikativni iznos od 500.000 EUR i grantove NGO nakon poziva za prijedlog (1.500.000 EUR), koji će biti pokrenuti u Q1/2013.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|     |                                                                             |                   | <i>Svrha projekta:</i> Da se uspostavi stalni objekt za                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

|                              |                                                                                |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 6                            | Izgradnja državnog zatvora velike bezbjednosti – Faza II                       | 5.150.000 | <p>pritvor i zatvor pojedinaca za koje su neophodne visoke mjere sigurnosti.</p> <p><i>Provedba:</i> izgradnja državnog zatvora je zajednički napor međunarodnih donatora i vlasti Bosne i Hercegovine. EU i Vlade Švedske i SAD daju svoj doprinos u grantovima, a Razvojna Banka Vijeća Europe (CEB) doprinosi putem kredita. Bosna i Hercegovina sudjeluje u financiranju. Komisija je povjerila CEB provođenje EU granta kao zajednički upravljani projekt sukladno članku 53d (1) (c) Financijske uredbe. Projekt je nastavak IPA projekta 2008 i njegov cilj je pokriti jaz u financiranju od 5.150.000 EUR. Potpisivanje sporazuma o doprinosu planirano je za Q4/2013.</p>                                                                                                                                                                                                                          |
| 7                            | Jačanje sudstva                                                                | 4.000.000 | <p><i>Svrha projekta:</i> Ojačati tehničke i profesionalne kapacitete pravosuđa Bosne i Hercegovine.</p> <p><i>Provedba:</i> 1 ugovor o uslugama za indikativni iznos od 1.200.000 EUR koji će biti pokrenut u Q1/2011. 1 izravni sporazum o grantu sa Visokim sudskim i tužiteljskim vijećem (VSTV) za indikativni iznos od 1.000.000 EUR koji će biti potpisan u Q3/2012. Izravni sporazum o grantu sa VSTV biti će zaključen sukladno članku 168 (1) (c) Pravilnika za provedbu Financijske uredbe u svjetlu njegove jedinstvene nadležnosti za provedbu predviđenih aktivnosti. 1 ugovor o nabavci za indikativni iznos od 1.800.000 EUR koji će biti pokrenut u Q4/2012. Financiranje izravnog sporazuma biti će u potpunosti sukladan Članku 253 (1) (d) Pravilnika za provedbu Financijske uredbe. Doprinos EU u iznosu od 4.000.000 EUR čini 75.47% ukupnih troškova u iznosu od 5.300.000 EUR.</p> |
| 8                            | Koordinacija kapaciteta za donošenje politika i upravljanje javnim financijama | 3.000.000 | <p><i>Svrha projekta:</i> 1) Da se izgradi sustav koherentnog i usklađenog donošenja odluka i upravljanja na različitim razinama vlasti. 2) Da se poboljša fiskalna politika, da se pojača veza između politike i procedure planiranja proračuna, i ojača sustav javne interne financijske kontrole.</p> <p><i>Provedba:</i> 2 ugovora o pružanju usluga indikativne vrijednosti od 1.000.000 EUR koji će biti pokrenut u Q1/2011 i za indikativni iznos od 2.000.000 EUR koji će biti pokrenut u Q4/2010.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 9                            | Sustavi informacija u javnim institucijama                                     | 1.350.000 | <p><i>Svrha projekta:</i> 1) da se poboljša učinkovitost Agencije za osobna dokumenta, evidenciju i razmjenu podataka kroz odgovarajuću uporabu elektroničkih usluga. 2) Da se izgrade kapaciteti Parlamentarne skupštine kroz napredna rješenja temeljena na informacijskim i komunikacijskim tehnologijama.</p> <p><i>Provedba:</i> 1 ugovor o uslugama za indikativni iznos od 1.100.000 EUR koji će biti pokrenut u Q1/2011 i 1 ugovor o opskrbi za indikativni iznos od 250.000 EUR koji će biti pokrenut u Q2/2011.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Gospodarski kriteriji</b> |                                                                                |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                              | Rehabilitacija i razvoj prometa i plovidbe plovnim                             |           | <p><i>Svrha projekta:</i> Provođenje akcijskog plana za jezgrenu mrežu prometa Jugoistočne Europe (SEETO) za Bosnu i Hercegovinu kroz pružanje preduvjeta za rehabilitaciju plovnog puta rijeke Save.</p> <p><i>Provedba:</i> Projekt će biti proveden putem zajedničkog upravljanja sa Svjetskom bankom kroz sporazum o</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

|                           |                                                                                |            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 10                        | putem rijeke Save                                                              | 5.600.000  | upravljanju u indikativnom iznosu od 5.600.000 EUR koji će biti potpisan u Q1/2011. Sporazum će biti zaključen sukladno Članku 53d (1) (c) Financijske uredbe.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 11                        | Rehabilitacija i izgradnja infrastrukture za vode, otpadne vode i čvrsti otpad | 40.000.000 | <i>Svrha projekta:</i> Podrška održivom razvoju okoliša, stvaranje lokalnog ekonomskog rasta i stvaranje mogućnosti za zaposlenje kroz investicije u infrastrukturu okoliša.<br><i>Provedba:</i> Projekt će biti realiziran zajedničkim upravljanjem s EBRD, EIB, Svjetskom bankom, sukladno Članku 53d (1) (c) Financijske uredbe i indirektnim centraliziranim upravljanjem sa KfW sukladno Članku 54 (2) (c) Financijske uredbe. Predviđeno je da se zaključi 1 sporazum o doprinosu za indikativni iznos od 10.000.000 EUR sa EIB u Q1/2011 i 1 sporazum o doprinosu za indikativni iznos od 3.500.000 EUR sa EBRD također u Q1/2011, 5 sporazuma o upravljanju sa Svjetskom bankom za indikativni iznos od 22.000.000 EUR četiri od njih u Q1/2011 i 1 u Q4/2012, i 2 sporazuma delegacije sa KfW za indikativni iznos od 4.500.000 EUR. Potpisivanje tih sporazuma planirano je za Q1/2011 i Q4/2012. |
| <b>Europski standardi</b> |                                                                                |            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 12                        | Jačanje carinskog sektora u okviru uprave za indirektno oporezivanje           | 2.250.000  | <i>Svrha projekta:</i> Ojačati kapacitete Uprave za indirektno oporezivanje kako bi se doprinijelo daljnjem usklađivanju s carinskim sustavima EU.<br><i>Provedba:</i> Ovaj projekt će biti realiziran kroz zajedničko upravljanje s UNCTAD koja posluje u sustavu ASICUDA World sukladno Članku 53d (1) (a) Financijske uredbe. Predviđeno je da se zaključi sporazum o doprinosu sa UNCTAD za indikativni iznos od 2.000.000 EUR koji će biti potpisan u Q1/2013. Pored toga 1 ugovor o uslugama za indikativni iznos od 250.000 EUR biti će pokrenut u Q2/2013.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 13                        | Ogledna pilot podrška mjerama IPA za ruralni razvoj                            | 3.000.000  | <i>Svrha projekta:</i> Da pripremi poljoprivrednike da sudjeluju u budućim projektima IPA za ruralni razvoj i jačanje državnih kapaciteta za programiranje i provedbu ruralnog razvoja.<br><i>Provedba:</i> Projekt će biti realiziran zajedničkim upravljanjem Organizacije za hranu i poljoprivredu Ujedinjenih naroda (FAO), sukladno Članku 53d (1) (b) Financijske uredbe. Predviđeno je da bude zaključen 1 sporazum o doprinosu za indikativni iznos od 3.000.000 EUR sa FAO u Q4/2012.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 14                        | Unaprijeđenje kontrole zdravlja životinja putem vakcinacije protiv bjesnoće    | 3.060.000  | <i>Svrha projekta:</i> Popravljanje situacije po pitanju zdravlja životinja što se tiče bjesnoće.<br><i>Provedba:</i> 1 ugovor o nabavci za indikativni iznos od 3.060.000 koji će biti pokrenut u Q1/2011.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Programi potpore</b>   |                                                                                |            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 15                        | Sudjelovanje BiH u EU Programima                                               | 1.500.000  | <i>Svrha projekta:</i> Omogućavanje institucijama iz Bosne i Hercegovina da sudjeluju u i imaju koristi od EU Programa.<br><i>Provedba:</i> Plaćanje ulaznice za sudjelovanje u 7. Okvirnom programu za istraživanje, tehnološki razvoj i demonstraciju aktivnosti (FP7) za indikativni iznos od 860.000 EUR koji će biti uplaćen u Q2/2011.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

|    |                               |                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----|-------------------------------|-------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    |                               |                   | Posebni ugovori pod okvirnim ugovorom (okvirni ugovor "Korisnici 2009") za indikativni iznos od 340.000 EUR i 1 ugovor o uslugama za indikativni iznos od 300.000 EUR biti će pokrenuti u Q1/2011.                                                                                                                                                                                                                           |
| 16 | Olakšica za pripremu projekta | 4.978.099         | <i>Svrha projekta:</i> Da pripremi i poboljša prijedloge projekata podnesenih Europskoj komisiji, posebno u oblasti infrastrukture okoliša.<br><i>Provedba:</i> Nekoliko ugovora o pružanju usluga, ugovora twinning light, ili okvirnih ugovora za indikativni iznos od 2.478.099 EUR koji će biti pokrenuti počevši od Q1/2011. 1 ugovor o uslugama za indikativni iznos od 2.500.000 EUR koji će biti pokrenut u Q4/2012. |
|    | <b>UKUPNO</b>                 | <b>92.288.099</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

Pored pomoći identificirane u gornjoj tablici, pomoć od 2.400.000 EUR se pruža za aktivnosti u oblasti obrazovanja u okviru Tempus programa. Ovaj projekt se koordinira i realizira u okviru IPA Višekorisničkog programa.

#### **Pregled proteklih i tekuće pomoći, uključujući stečeno iskustvo i donatorsku koordinaciju**

Do sada napredak u provedbi IPA još nije mjerljiv zbog kašnjenja u provedbi. IPA Državni program 2007 je usvojen od strane Europske komisije u prosincu 2007. godine. Bosna i Hercegovina je ratificirala IPA Okvirni Sporazum u srpnju 2008. godine. Međutim, Komisija nije mogla početi provedbu IPA 2007 državnog programa prije siječnja 2009. god, jer je Bosna i Hercegovina usvojila tek u prosincu 2008. godine zakone koji su bili preduvjet za Sporazum o oslobađanju svih roba, usluga, radova i donacija koji se pružaju u okviru IPA od pristojbi, carinskih pristojbi i poreza. U međuvremenu, državni programi za 2008. i 2009. godinu su usvojeni. Provedba projekata IPA 2007 počela je u prvoj polovici 2009, a tender za IPA 2008. uglavnom je počeo u drugoj polovici 2009. godine.

Iskustvo s prethodnom pomoći Zajednice za rekonstrukciju, razvoj i stabilizaciju (CARDS), kao i preporukama procjene pomoći CARDS zemljama Zapadnog Balkana u 2004. godini i ad hoc evaluacija programa CARDS u Bosni i Hercegovini 2008. godine vodi do slijedećih razmatranja:

(1) Povećanje lokalnog vlasništva i postupna decentralizacija pomoći EU za Bosnu i Hercegovinu je od suštinskog značaja za učinkovito ciljanje potpore i postizanje dogovorenih rezultata. Značajni naponi su poduzeti da se uključe institucije Bosne i Hercegovine u planiranju i programiranju procesa pomoći EU.

(2) Nekoliko projekata pomoći u Bosni i Hercegovini nisu postigli očekivane rezultate zbog nedovoljnog osjećaja vlasništva sa strane korisnika. Provođenje projekta u Bosni i Hercegovini nosi različite političke rizike, npr. većina projekata za provedbu Europskog partnerstva zahtjeva reforme koje nisu nužno usvojene od strane svih nadležnih organa u Bosni i Hercegovini.

(3) Pomoć EU ne samo da mora odražavati prioritete Europskog partnerstva već, u

širem smislu Pariške deklaracije, mora također biti povezana s vlastitim razvojnim i akcijskim planovima Bosne i Hercegovine.

IPA Državni program 2010 I dio ima za cilj promovirati vlasništvo kroz osiguranje toga da su projekti sukladni sa vlastitim reformskim strategijama i razvojnim planovima Bosne i Hercegovine, naročito u strategiji reforme javne uprave i pravosudnih reformi, kao i kroz povećano učešće budućih korisnika u proces programiranja. Također je pripremljen uz odgovarajuću procjenu rizika radi osiguravanja toga da su ispunjeni svi potrebni preduvjeti za provedbu.

Donatorska koordinacija je osigurana tijekom cijelog ciklusa upravljanja projektima od projektiranja do realizacije. Konkretno, EU kao glavni donator, zajedno sa DFID, bila je uključena u formiranje Koordinacijskog odbora za pravnu pomoć, zajedno s Ministarstvom financija, Direkcijom za europske integracije i Direkcijom za gospodarsko planiranje.

Koordinacijski sastanci o programiranju i provedbi pomoći se održavaju sa zemljama članicama EU svaka 3-4 mjeseca. Komisija također sudjeluje i pruža redovite informacije o procesu programiranja IPA sa Foruma za koordinaciju donatora, koji obuhvaća Delegaciju Europske unije, EBRD, MMF, Razvojni program Ujedinjenih naroda (UNDP / Stalni koordinator Ujedinjenih nacija (UNRC), KfW, Svjetsku banku i ključne bilateralne donatore.

Poboljšana koordinacija donatora je rezultirala podjelom rada u određenim područjima, posebice u infrastrukturnim ulaganjima, gdje države članice ili drugi donatori provode projekte koji inače ne bi bili razmatrani za financiranje.

Razgovori s organizacijama civilnog društva su se pokazali pozitivnim u sferama društvenog razvoja i obrazovanja, i ovi kontakti biti će prošireni u narednim godinama.

Pored toga, tijekom pripreme Programa posebna pažnja je data projektima koji se financiraju u okviru IPA višekorisničkih programa kojima upravljaju sjedišta Europske komisije, koji su povezani s brojnim sektorima od zajedničkog interesa, kao što su pravda, socijalna pitanja, javna uprava i okoliš.

### **Horizontalna pitanja**

Jednake mogućnosti za sudjelovanje žena i muškaraca kao i zastupljenost manjina biti će osigurana u svim aspektima provedbe programa. Sudjelovanje u projektnim aktivnostima biti će zajamčeno na temelju jednakog pristupa bez obzira na rasno ili etničko podrijetlo, religiju ili uvjerenja, invaliditet, spolnu ili seksualnu orijentaciju.

Program će značajno doprinijeti rodnoj ravnopravnosti provođenjem konkretnih projektnih aktivnosti u oblasti pravosudne potpore u smislu jednakog pristupa uslugama, poslovima, prihodima i obrazovnim mogućnostima, kao i veću uključenost žena u donošenju odluka i provedbi reformi.

Program će, također, nastaviti doprinositi ekološki održivom gospodarskom razvoju tako približavajući zemlju EU standardima u zaštiti okoliša kroz podršku investicijama u infrastrukturu vodovoda, i objekata za preradu otpadnih voda i čvrstog

otpada, istovremeno osiguravajući to da se sprovede potrebne procjene investicija u okoliš i procjene utjecaja klimatskih promjena.

### Uvjeti

Program obuhvaća slijedeće uvjetovanosti:

- Projektni fišei formalno se odobravaju razmjenom pismena između Komisije i Vlade Bosne i Hercegovine.
- Vlada će osigurati da institucije korisnice imaju adekvatne financijske, materijalne i ljudske resurse kako bi se ta financijska potpora EU koristila na najučinkovitiji i održiv način.

Institucije korisnice će odobriti tendersku dokumentaciju, uključujući opis zadataka i uvjete korištenja (ToR).

- Institucije korisnice organiziraju, biraju i imenuje članove (uključujući spolnu i etničku ravnotežu) radnih skupina, upravljačkih i koordinacijskih odbora, i seminare kako se zahtijeva u projektnim aktivnostima.

Dodatni posebni uvjeti projekta opisani su u projektnim fišeima. Ako ovi uvjeti nisu ispunjeni, suspenzija ili ukidanje projekta ili specifičnih aktivnosti će biti razmotreni.

### Reperne točke

|                                                 | N  |                           | N+1<br>(kumulativno) |     | N+2<br>(kumulativno) |     | N+3<br>(kumulativno) |
|-------------------------------------------------|----|---------------------------|----------------------|-----|----------------------|-----|----------------------|
|                                                 | EU | Državn<br>i fond<br>(DF)* | EU                   | DF* | EU                   | DF* | EU                   |
| Broj pokrenutih tendera                         | 2  |                           | 11                   |     | 13                   |     | 16                   |
| Broj potpisanih izravnih ugovora o grantovima   | 0  |                           | 1                    |     | 2                    |     | 3                    |
| Broj potpisanih sporazuma o doprinosima         | 1  |                           | 3                    |     | 4                    |     | 7                    |
| Broj potpisanih sporazuma o upravljanju         | 0  |                           | 5                    |     | 6                    |     | 6                    |
| Broj potpisanih sporazuma o delegaciji          | 0  |                           | 1                    |     | 2                    |     | 2                    |
| Broj pokrenutih poziva za podnošenje prijedloga | 0  |                           | 1                    |     | 1                    |     | 2                    |
| Broj plaćenih ulaznica                          | 0  |                           | 1                    |     | 1                    |     | 1                    |
| Stopa ugovaranja (%)                            | 8% |                           | 64%                  |     | 81%                  |     | 100%                 |

"N" = datum zaključenja Financijskog sporazuma

\* U slučaju paralelnog državnog sufinanciranja

### Mapa puta za decentralizaciju upravljanja EU fondovima bez ex ante kontrole od strane Komisije

Strategija decentraliziranog sustava provedbe (DIS) Bosne i Hercegovine usvojena je u srpnju 2008. U travnju 2010, Vijeće ministara Bosne i Hercegovine usvojilo je odluku da imenuju Nadležnog službenika za akreditaciju (CAO), Državnog službenika za ovjeravanje (NAO), i Državnog IPA koordinatora (NIPAC). CFCU (Središnja jedinica za financije i ugovore) i Državni fond (NF) su osnovani u okviru

Ministarstva financija i trezora i funkcionalni su, iako još uvijek nisu u potpunosti popunjeni. Komisija podržava vlasti Bosne i Hercegovine u njihovim naporima decentralizacije kroz niz projekata tehničke pomoći za pripremu struktura za sve komponente IPA.

**PRORAČUN (IZNOSI U EUR)**  
**Tablica indikativnog proračuna**

| Br. | Centralizirano upravljanje                                                        | Izgradnja institucija (II)      |                         |       |                           | Investicije (INV) |                                 |                         |       | Ukupno                    |       |                                 |                            |       |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|-------------------------|-------|---------------------------|-------------------|---------------------------------|-------------------------|-------|---------------------------|-------|---------------------------------|----------------------------|-------|
|     |                                                                                   | Ukupno troškovi EUR (a)=(b)+(c) | IPA EU doprinos EUR (b) | (1)%  | Državni doprinos* EUR (c) | (1)%              | Ukupno troškovi EUR (d)=(e)+(f) | IPA EU doprinos EUR (e) | (1)%  | Državni doprinos* EUR (f) | (1)%  | Ukupno troškovi EUR (g)=(a)+(d) | Ukupno IPA EUR (h)=(b)+(e) | (2)%  |
|     | Os prioriteta 1 – Politički kriteriji                                             | 36.358.316                      | 21.200.000              | 58,31 | 15.158.316                | 41,69             | 13.123.344                      | 10.700.000              | 81,53 | 2.423.344                 | 18,47 | 49.481.660                      | 31.900.000                 | 34,57 |
| 1   | Potpora Odjelu sudske medicine Međunarodne komisije za nestale osobe (ICMP)       | 17.548.316                      | 4.000.000               | 22,79 | 13.548.316                | 77,21             | 0                               | 0                       | 0     | 0                         | 0     | 17.548.316                      | 4.000.000                  |       |
| 2   | Unaprijeđenje socijalne zaštite i sustava inkluzije za ranjive skupine – Faza III | 2.150.000                       | 1.900.000               | 88,37 | 250.000                   | 11,63             | 0                               | 0                       | 0     | 0                         | 0     | 2.150.000                       | 1.900.000                  |       |
| 3   | Očuvanje kulturnog naslijeđa Bosne i Hercegovine – Faza II                        | 0                               | 0                       |       | 0                         |                   | 4.810.844                       | 2.500.000               | 51,97 | 2.310.844                 | 48,03 | 4.810.844                       | 2.500.000                  |       |
| 4   | Potpora oblasti provedbe zakona                                                   | 7.000.000                       | 7.000.000               | 100   | 0                         |                   | 1.000.000                       | 1.000.000               | 0     | 0                         | 0     | 8.000.000                       | 8.000.000                  |       |
| 5   | Implementacija Antikoruptivne strategije i Akcijskog plana                        | 2.000.000                       | 2.000.000               | 100   | 0                         |                   | 0                               | 0                       |       | 0                         |       | 2.000.000                       | 2.000.000                  |       |
| 6   | Izgradnja državnog zatvora velike bezbjednosti – Faza II                          | 0                               | 0                       |       | 0                         |                   | 5.150.000                       | 5.150.000               | 100   | 0                         |       | 5.150.000                       | 5.150.000                  |       |
| 7   | Jačanje pravosuđa                                                                 | 3.500.000                       | 2.200.000               | 62,86 | 1.300.000                 | 37,14             | 1.800.000                       | 1.800.000               | 100   | 0                         |       | 5.300.000                       | 4.000.000                  |       |
| 8   | Koordinacija kapaciteta za                                                        |                                 |                         |       |                           |                   |                                 |                         |       |                           |       |                                 |                            |       |

|    |                                                                                |           |           |       |         |       |             |            |       |             |       |             |            |       |   |           |           |           |   |
|----|--------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|-------|---------|-------|-------------|------------|-------|-------------|-------|-------------|------------|-------|---|-----------|-----------|-----------|---|
|    | donošenje politika i upravljanje javnim financijama                            | 3.000.000 | 3.000.000 | 100   | 0       | 0     | 0           | 0          | 0     | 0           | 0     | 0           | 0          | 0     | 0 | 3.000.000 | 3.000.000 | 3.000.000 | * |
| 9  | Sustavi informacija u javnim ustanovama                                        | 1.160.000 | 1.100.000 | 94,83 | 60.000  | 5,17  | 362.500     | 250.000    | 68,97 | 112.500     | 31,03 | 1.522.500   | 1.350.000  |       |   |           |           |           |   |
|    | Os prioriteta 2 – Gospodarski kriteriji                                        | 0         | 0         |       | 0       |       | 218.700.000 | 45.600.000 | 20,85 | 173.100.000 | 79,15 | 218.700.000 | 45.600.000 | 49,41 |   |           |           |           |   |
| 10 | Rehabilitacija i razvoj prometa i plovidbe plovnim putem rijeke Save           | 0         | 0         |       | 0       |       | 25.600.000  | 5.600.000  | 21,88 | 20.000.000  | 78,13 | 25.600.000  | 5.600.000  |       |   |           |           |           |   |
| 11 | Rehabilitacija i izgradnja infrastrukture za vode, otpadne vode i čvrsti otpad | 0         | 0         |       | 0       |       | 193.100.000 | 40.000.000 | 20,71 | 153.100.000 | 79,29 | 193.100.000 | 40.000.000 |       |   |           |           |           |   |
|    | Os prioriteta 3 – Europski standardi                                           | 3.650.000 | 3.250.000 | 89,04 | 400.000 | 10,96 | 5.560.000   | 5.060.000  | 91,01 | 500.000     | 8,99  | 9.210.000   | 8.310.000  | 9,00  |   |           |           |           |   |
| 12 | Jačanje carinskog sektora u Upravi za indirektno oporezivanje                  | 250.000   | 250.000   | 100   | 0       |       | 2.500.000   | 2.000.000  | 80    | 500.000     | 20    | 2.750.000   | 2.250.000  |       |   |           |           |           |   |
| 13 | Pilot potpora tipu mjera IPA za ruralni razvoj                                 | 3.300.000 | 3.000.000 | 90,91 | 300.000 | 9,09  | 0           | 0          |       | 0           |       | 3.300.000   | 3.000.000  |       |   |           |           |           |   |
| 14 | Unaprijeđenje kontrole zdravlja životinja putem vakcinacije protiv bjesnoće    | 100.000   | 0         |       | 100.000 | 100   | 3.060.000   | 3.060.000  | 100   |             | 0     | 3.160.000   | 3.060.000  |       |   |           |           |           |   |
|    | Os prioriteta 4 – Programi potpore                                             | 3.118.099 | 3.118.099 | 100   | 0       |       | 3.510.825   | 3.360.000  | 95,70 | 150.825     | 4,30  | 6.628.924   | 6.478.099  | 7,02  |   |           |           |           |   |

|    |                                        |            |            |       |            |       |             |            |       |             |       |             |            |      |
|----|----------------------------------------|------------|------------|-------|------------|-------|-------------|------------|-------|-------------|-------|-------------|------------|------|
| 15 | Sudjelovanje<br>BiH u EU<br>Programima | 640.000    | 640.000    | 100   | 0          |       | 1.010.825   | 860.000    | 85,08 | 150.825     | 14,92 | 1.650.825   | 1.500.000  |      |
| 16 | Olakšica za<br>pripremu<br>projekata   | 2.478.099  | 2.478.099  | 100   | 0          |       | 2.500.000   | 2.500.000  | 100   | 0           |       | 4.978.099   | 4.978.099  |      |
|    | UKUPNO                                 | 40.626.415 | 25.068.099 | 61,70 | 15.558.316 | 38,30 | 243.394.169 | 67.220.000 | 27,62 | 176.174.169 | 72,38 | 284.020.584 | 92.288.099 | #### |

\* Doprinos (javni i privatni, državni i/ili međunarodni doprinos) koji obezbjeđuju državna odgovarajuća tijela

(1) Izraženo u % od ukupnih troškova II i INV (stupci (a) i (d)).

(2) Samo za redove Osi prioriteta. Izraženo u % od ukupnog iznosa stupca (h). On pokazuje relativnu težinu prioriteta u odnosu na IPA EU doprinos ukupnog Financijskog prijedloga.

## **Načelo sufinansiranja koje se primjenjuje na projekte financirane u okviru programa**

Doprinos EU, koji predstavlja 32,5% od ukupnog proračuna izdvojenog za ovaj program, izračunat je u odnosu na dozvoljene rashode, koji se u slučaju centraliziranog upravljanja zasnivaju na ukupnim rashodima. Koristiti će se paralelno sufinansiranje.

Državno sufinansiranje je predviđeno za 11 od 16 projekata i iznosi:

- Prioritetna os 1 – 17.581.660 EUR
- Prioritetna os 2 – 173.100.000 EUR
- Prioritetna os 3 – 900.000 EUR
- Prioritetna os 4 – 150.825 EUR

Zbog specifične prirode projekata uključenih u sklopu Osa prioriteta 3 i 4, uvjet za sufinansiranje od 10 % nije mogao biti postignut za ove dvije osi. U slučaju donacija, krajnji korisnici granta trebao bi pridonijeti s najmanje 10% od prihvatljivih troškova projekta, kako za investicione projekte tako i za projekte izgradnje institucija, i sa najmanje 5% od prihvatljivih troškova u slučaju twinninga.

## **ARANŽMANI PROVEDBE**

### **Način provedbe**

Dio programa, posebno projekti br. 1, 3, 4, 5, 7, 8, 9, 12 (djelomično), 14, 15 i 16 biti će realizirani na centraliziranom temelju od strane Europske komisije, sukladno Članku 53a Financijske uredbe<sup>1</sup> i odgovarajućim odredbama o provedbi prema Pravilniku o provedbi<sup>2</sup>. Provođenjem programa rukovodi Delegacija Europske unije u Bosni i Hercegovini.

Projekti br. 2, 6, 10, 11, 12 (djelomično) i 13 provoditi će se sukladno Članku 53d Financijske uredbe od strane Europske komisije putem zajedničkog upravljanja s UNICEF-om, Razvojnog bankom Vijeća Europe (CEB), Svjetskom bankom (SB), EBRD, EIB, UNCTAD i FAO.

U tom cilju, Komisija će zaključiti sporazume o doprinosu sa UNICEF-om, CEB, EBRD, EIB, UNCTAD i FAO i sporazume o upravljanju sa Svjetskom bankom.

Jedna od aktivnosti projekta br. 11 biti će provedena sukladno Članku 54 (2) (c) Financijske uredbe od strane Europske komisije putem neizravnog centraliziranog upravljanja s KfW. Komisija će zaključiti ugovor o delegiranju sa KfW.

Članak 53.d Financijske uredbe i odgovarajući zahtjevi Pravilnika za provedbu zahtijevaju da Komisija, prije potpisivanja sporazuma o doprinosu s međunarodnom organizacijom, ocijeni postupke računovodstva, revizije, kontrole i procedure nabave u datoj organizaciji po pitanju usklađenosti sa zahtjevima međunarodno prihvaćenih standarda (tzv. 4-stupna procjena). U slučaju EBRD, EIB i CEB procjena je u toku. Ovlašteni službenik će putem pod-delegiranja (AOSD), na temelju dugogodišnje i neproblematične suradnje s ovim organizacijama, odustati od zahtjeva da se procjena izvrši prije potpisivanja sporazuma o doprinosu.

<sup>1</sup> Sl. Gl. L 248, od 16.09.2002. str. 1

<sup>2</sup> Sl. Gl. L 357, od 31.12.2002. str. 1

### **Opća pravila za nabavu i postupak dodjele grantova**

Nabava će pratiti odredbe Dijela dva, Naslova IV Financijske uredbe i Dijela dva, Naslova III, Poglavlja 3 Pravilnika za provedbu Financijske uredbe, kao i pravila i procedure ugovora za usluge, snabdijevanje i rad koji se financiraju iz općeg proračuna Europske unije za potrebe suradnje s trećim zemljama koji je usvojila Komisija 24. svibnja 2007 C (2007) 2034).

Postupci dodjele granta slijede odredbe Dijela jedan, Naslova VI Financijske uredbe i Dijela jedan, Naslova VI Pravilnika o provedbi Financijske uredbe.

Komisija će također koristiti proceduralne smjernice i standardne predloške i modele kojima se olakšava primjena gorenavedenih pravila predviđenih u "Praktičnom vodiču za ugovorne procedure za vanjske aktivnosti Europske unije" ("Praktični vodič"), kao što je objavljeno na EuropeAid internetskoj stranici<sup>3</sup> na dan pokretanja postupka nabave ili dodjele granta.

Opća pravila za postupke nabave i dodjele granta biti će definirana u odgovarajućim sporazumima o doprinosu između Komisije i EBRD, EIB, CEB, UNICEF, UNCTAD, FAO i Svjetske banke kojima se provode takve aktivnosti.

### **Načela provedbe za twinning projekte**

Twinning projekti se utvrđuju u vidu sporazuma o grantu, pri čemu se uprave odabrane države članice slažu s pružanjem tražene ekspertize u javnom sektoru prema naknadi troškova koji tako nastanu.

Ugovor može posebno osigurati dugoročni premještaj službenika koji je određen za pružanje savjetovanja uprave zemlje korisnice, puno radno vrijeme, kao rezidentni twinning savjetnik.

Sporazum o twinning grantu biti će uspostavljen sukladno relevantnim odredbama Dijela jedan, Naslova VI Financijske uredbe i Dijela jedan, Naslova VI Pravilnika o provedbi Financijske uredbe.

Što se tiče twinning ugovora, suštinski izbor i kriteriji za dodjelu za izbor prijedloga utvrđeni su u twinning priručniku<sup>4</sup>.

### **Procjena utjecaja na okoliš i očuvanje prirode**

Sve investicije će se vršiti sukladno relevantnom zakonodavstvu EU. Procedura za procjenu utjecaja, kao što je utvrđeno u Direktivi za procjenu utjecaja na okoliš, u potpunosti će se primijeniti na sve investicijske projekte i obezbijedit će se primjena europskih Principa za zaštitu okoliša.

## **PRAĆENJE I PROCJENA**

### **Praćenje**

<sup>3</sup> Trenutna adresa: [http://ec.europa.eu/europeaid/work/procedures/implementation/works/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/europeaid/work/procedures/implementation/works/index_en.htm)

<sup>4</sup> [http://ec.europa.eu/enlargement/financial\\_assistance/institution\\_building/twinning\\_en.htm](http://ec.europa.eu/enlargement/financial_assistance/institution_building/twinning_en.htm)

Komisija može poduzeti sve radnje koje smatra neophodnim da bi pratila programe o kojima je riječ. Ove aktivnosti mogu biti izvršene zajednički u suradnji s međunarodnim organizacijama koje su u pitanju.

### **Procjena**

Programi podliježu ex ante procjeni, kako privremenim tako i, gdje je relevantno, ex post procjenama sukladno Članku 57 i 82 Pravilnika o provedbi IPA, s ciljem da se poboljša kvaliteta, učinkovitost i dosljednost pomoći iz fondova EU i strategija i provedba programa.

Rezultati ex ante i privremenih procjena uzimaju se u obzir u ciklusu programiranja i provedbe. Komisija može također obavljati i strateške procjene.

### **REVIZIJA, FINACIJSKA KONTROLA I MJERE PROTIV PRIJEVARA**

Računi i operacije svih strana uključenih u realizaciju ovog programa, kao i svi ugovori i sporazumi kojima se provodi ovaj program, podliježu, s jedne strane, nadzoru i financijskoj kontroli od strane Komisije (uključujući i Europski Ured za borbu protiv prijevara), koja može izvršiti provjere po svom nahođenju, bilo samostalno ili preko vanjskog revizora, i, s druge strane, reviziji Europskog revizorskog suda. To uključuje mjere poput ex-ante verificiranja tendera i ugovaranja koje provodi Delegacija u Zemlji korisnici.

Da bi se osigurala učinkovita zaštita financijskih interesa Europske unije, Komisija (uključujući Europski ured za borbu protiv prijevara) može provesti na licu mjesta provjere i inspekcije, sukladno procedurama predviđenim u Uredbi Vijeća (EZ, Euratom) 2185/96<sup>5</sup>.

Prethodno opisane kontrole i revizije vrijede za sve izvođače radova, podizvođače i korisnike grantova koji su primili sredstva EU.

### **NEZNATNA PRERASPODJELA SREDSTAVA**

Ovlašteni službenik delegiranjem (AOD) ili ovlašteni službenik putem pod-delegiranja (AOSD), sukladno ovlastima koje je na njega prenio AOD, i sukladno načelima dobrog financijskog upravljanja, može poduzeti neznatne preraspodjele sredstava bez potrebne izmjene financijske odluke. U tom kontekstu, kumulativna preraspodjela koja ne prelazi 20% od ukupnog iznosa dodijeljenog za program, pod uvjetom ograničenja od 4 milijuna, neće se smatrati značajnom, pod uvjetom da ona ne utječe na prirodu i ciljeve programa. IPA odbor biti će obaviješten o gorepomenutoj preraspodjeli sredstava.

### **OGRANIČENO PRILAGOĐAVANJE U PROVEDBI PROGRAMA**

Ograničene promjene u provedbi ovog programa koje utječu na elemente navedene u Članku 90 Pravilnika o provedbi Financijske uredbe, a koje su indikativne prirode<sup>6</sup>, može poduzeti ovlašteni službenik delegiranjem (AOD) ili ovlašteni službenik putem pod-delegiranja (AOSD), sukladno ovlastima koje je na njega prenio AOD, i sukladno načelima dobrog financijskog upravljanja bez neophodne izmjene odluke o financiranju.

---

<sup>5</sup> Sl. Gl. 292, od 15.11.1996, str.2

<sup>6</sup> Ovi osnovni elementi indikativne prirode su, za grantove, indikativni iznos poziva za prijedloge i, za nabave, indikativni broj i vrsta predviđenih ugovora i indikativni vremenski okvir za pokretanje postupka nabave.

---

Potvrđujem da ovaj prijevod u potpunosti odgovara originalu koji je sastavljen na engleskom jeziku.  
Ovj.br. 07/03/2013-5  
Prijedor, 07. ožujka 2013.

Aleksandra Majkić  
stalni sudski tumač za engleski jezik, imenovana od strane  
Ministarstva pravde Republike Srpske i Okružnog suda u  
Banja Luci; po odluci: 01/2-704-30/02 od: 21. studenog 2002.

### **Članak 3.**

Ova Odluka se objavljuje u "Službenome glasniku Bosne i Hercegovine-Međunarodni ugovori" na hrvatskome, srpskom i bosanskom jeziku i stupa na snagu danom objave.

Broj: \_\_\_\_\_  
Sarajevo, \_\_\_\_\_ godine

**PREDSJEDATELJ**

**Nebojša Radmanović**